CONTENTS

- An Introductory and Critical Analysis of the First Versified Translation of the Holy Qur'ān in the Sub Continent

  Muhammad Saeed Sheikh

- Principle of Permissibility in Various Connotations: An Analytical Study

  Hafiz Aftab Ahmad
  Hafiz Zaheer Ahmad al-Isnadi

- A Study of the Religious Efforts of Muslim Emperors in India

  Mohd. Shamim Akhter Qasmi

- An Introductory and Analytical Study of the Academic Work on *Qawā'id Fiqhiyyah* in Urdu Language

  Gulzada Shair Pao

- Encyclopedia
  Ch. Pellat, "Ḥayawān," in *The Encyclopedia of Islam*, ed. B. Lewis, V. L. Menage, Ch. Pellat and J. Schacht (Leiden: E. J. Brill, 1986), 3: 307.

COPYRIGHT/LICENSE REQUIREMENTS

It is a condition of publication in this journal that authors assign copyright or license publication rights of their articles to the Islamic Research Institute, International Islamic University, Islamabad. This enables IRI to ensure full copyright protection and to disseminate the article, and of course the journal, to the widest possible readership in print and electronic formats as appropriate. Furthermore, the authors are required to secure permission if they want to reproduce any figure, table, or extract from the text of another source. This applies to direct reproduction as well as "derivative reproduction" (where you have created a new figure or table which derives substantially from a copyrighted source).

- To view the previous issues of *Fikr-o Naẓar*, follow the given link please, http://iri.iiu.edu.pk/index.php/iri/content/id/79/

Contact Information
All correspondence should be directed to:

The Editor
Fikr-o Naẓar
Islamic Research Institute, Faisal Mosque Campus
International Islamic University, Islamabad
(051-2252396)
fikronazar.iri@iiu.edu.pk

- **Reference from Classical Ḥadīth Compilations**
  Muḥammad b. Ismā'īl al-Bukhari, ***al-Jāmi' al-Ṣaḥīḥ***, Kitāb al-Zabā'iḥ wa al-Ṣayd, Bāb Akl Kull Dhī Nāb min al-Sibā' (Riyadh: Dar-us-Salam, 1417 H), Hadith: 5530.

- **Books** – Include subtitle, series title, translator (if any). If there are multiple authors listed on the title page, include up to four names in full; for more than four, include the first followed by et al. If there are more than four editors, include only the first and et al.
  Examples:
  Single Author:

  Wilfred Cantwell Smith, *The Faith of Other Men* (New York: New American Library, 1963), 12.
  Book Selection

  Milko Youroukov, "Dialogue between Religious Traditions as a Barrier against Cases of Extreme Religious Fundamentalism," in Plamen Makariev, ed., *Islam and Christian Cultures: Conflict or Dialogue,* Bulgarian Philosophical Studies 3 (Washington, DC: Council for Research in Values and Philosophy, 2001), 59-75.

- **Articles** – Use author and article title as they appear on the first page of the article (if not in full there, then use Table of Contents version). If a full date is given on the journal, include it in this form: Author, "Title," name of *Journal*, city of publication, 25 (March, 2002): 74-76; if only a year is given, include the journal volume and number in this form: Author, "Title" *Journal*, city of publication, vol. 22, no. 3 (2002): 74-76.

- **Online Journals**
  Gueorgi Kossinets and Duncan J. Watts, "Origins of Homophily in an Evolving Social Network," *American Journal of Sociology* 115 (2009): 411, accessed February 28, 2010, doi:10.1086/599247.

- **Websites**
  "McDonald's Happy Meal Toy Safety Facts," McDonald's Corporation, accessed July 19, 2008, http://www.mcdonalds.com/corp/about/factsheets.html.

Publication Policy of the Journal

Research articles published in this journal are generally of 5,000-7,000 words (including foot-notes) and subject to initial editorial screening, double blind peer review by at least two experts of the field and further editorial review. It also occasionally publishes special issues dedicated exclusively to a particular theme.

SUBMISSIONS

All manuscripts, proposals, book reviews and letters to the editor must be submitted via email as attachments in Microsoft Word (or compatible) format with Jameel Noori Nastaleeq font for Urdu and Lotus Linotype for Arabic citations/books to: fikronazar.iri@iiu.edu.pk

Following instructions must be followed while submitting the manuscript:

1. The submission must be original and not be contradictory to mainstream Islamic teachings.

2. Submissions should not be under consideration elsewhere for publication at the same time, nor should have been published in substantially similar form.

3. Submission should include a provisional title both in English and Urdu.

4. Each submission must be attached with an English abstract of approximately 200 words along with English translation of the title.

5. The standard transliteration of *Islamic Studies* must be observed in all English text in the articles. The transliteration table can be accessed via: http://iri.iiu.edu.pk/index.php/iri/content/id/33/1422257877

6. Submissions must be in accordance with Fikr-o Nazar's prescribed format that follows the Chicago manual of style for references, footnotes and citations. (To see some common examples, access the given link: http://www.chicagomanualofstyle.org)
   In particular, please observe the following conventions for footnotes:

- **Reference from the Qur'ān**
  Qur'ān 3:113. Source of Urdu or English translation of the Qur'ānic verses must also be cited.

INTRODUCTION TO *FIKR-O NAẒAR* & GUIDELINES FOR CONTRIBUTORS

Fikr-o Naẓar is a leading Pakistani refereed research journal published by Islamic Research Institute (IRI) since July-August 1963 in Urdu language. It is a quarterly journal dedicated to provide analysis and commentary on issues related to Islam and Muslim Ummah. It brings together many of today's most innovative and distinguished thinkers, making their research available not just to specialists but also to a wider audience of globally concerned readers in Urdu language.

Fikr-o Naẓar covers all areas of Islamic Studies and enjoys a good international reputation among scholarly Journals in Urdu. From time to time the journal has brought out special issues on different themes. Its landmark publications have been received well by both scholars and general readers. The contributors to *Fikr-o Naẓar* include some of the most eminent scholars and thinkers of South Asia.

Fikr-o Naẓar is an interdisciplinary journal of peer-reviewed research and informed opinion on the various issues of Islamic Thought. Its readers include scholars, practitioners, religious leaders, policy makers, journalists and commoners. Intellectually rigorous yet accessible and practical, it provides an influential outlet for original scholarship in social sciences, law and humanities, as well as a lively forum for research from Islamic perspectives.

Indexation of *Fikr-o Naẓar*

Fikr-o Naẓar is a recognized journal by HEC vide reference No (DD/SS-8H/JOUR/2009/5515). Recently it has been upgraded by HEC to "Y" category vide letter no. DD/JOUR/Fikr/SS&H/2015/789 dated 07.05.2015. It is registered in Ulrich International Periodicals Directory at ID No 76004. *Fikr-o Naẓar*, along with other IRI Journals is also indexed in Dubai, UAE based data base "Al Manhal". Through this data base it also indexed and abstracted in EDS (EBSCO Discovery Service) and SUMMON™ (Web Discovery Service). Its abstracting in Religious and Theological Abstract Inc., USA is under consideration. This journal is being indexed in Islamic Research Index (IRI), AIOU and in Ilm-o-Fan of Idara Farogh-i-Qaumi Zuban, Islamabad.